[Issued 21—10—1964]

1756

MADRAS LEGISLATIVE COUNCIL DEBATES

OFFICIAL REPORT

THURSDAY, 16TH JULY 1964

Volume LVIII—No. 1

CONTENTS

	PAGES
Personnel of the Government of Madras	i
Principal officers of the Madras Legislative Council	ii
List of Members of the Madras Legislative Council with their constituencies	iii–v
Condolence Resolution on the demise of Shri Jawaharlal Nehru First Prime Minister of Independent India	1–7

©
GOVERNMENT OF MADRAS
1964

Legislative Council Department
Madras.

PRICE 35 *naya Paise*]

23rd July 1964]

நாம் உபயோகப் படுத்தவேண்டும். ஆங்கிலம் தொடர்ந்து இருக்க வேண்டுமென்றால் அந்தந்த ராஜ்யத்தில் சட்டம் கொண்டுவர **வேண்டும்.**

Sri S. K. SAMBANDHAN : Will the continuance of English contemplated in the proposed legislation be permanent, or will it be restricted to a certain number of years?

The Hon. Sri R. VENKATARAMAN : No decision has been taken yet.

Dr. H. V. HANDE : Are the Government aware that removing English and introducing Tamil for official business is a certain way to invite Hindi, and, if so, what steps do the Government propose to take to prevent this?

The Hon Sri R. VENKATARAMAN : The hon. Member is expressing an opinion. We think that the regional language is absolutely necessary and that it should be developed. We also think that English should be continued until such time as the regional language is able completely to replace English. Therefore, it is on that basis that the proposed legislation is contemplated.

Hindi

* 208 *Q.*—Sri S. K. SAMBANDHAN : Will the Hon. the Chief Minister be pleased to state— 3-10 p.m.

(*a*) whether any decision in regard to the use of Hindi in the examinations conducted by the Union Public Service Commission has been arrived at, at the Chief Minister's Conference held at New Delhi recently; and

(*b*) if so, what it is?

The Hon. Sri R. VENKATARAMAN (on behalf of the Hon. the Chief Minister) : (*a*) & (*b*) It was generally agreed that English should continue to be the medium for I.A.S. and Higher Central Services Examinations but that Hindi might be introduced as an alternative medium with effect from the examination to be held in September 1965, provided a formula for moderation in the matter of standards in the evaluation of answer books written in English and in Hindi could be evolved meanwhile. The intention is that the candidates who have English as medium of examination should not suffer from a disadvantage when Hindi is introduced as alternative medium. If a satisfactory formula cannot be evolved in time, the introduction of Hindi as an alternative medium may be postponed further.

Sri S. K. SAMBANDHAN : Sir, will this Government impress upon the Government of India the necessity to include other languages as media of examination in the Union Public Service Examinations?

The Hon. Sri R. VENKATARAMAN : Sir, there is no such proposal.

[23rd July 1964

SRI M. RAJAH IYER : Sir, are the Government aware of the fact that the Union Public Service Commission has decided upon Hindi as a medium of examination? Are the Government satisfied that the system of moderation, as agreed upon and decided upon, is being implemented, so that non-Hindi people may not be at a disadvantage while answering the questions?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : We have no official information with regard to the recommendation. We have only seen it in the papers. But as I have already mentioned, this was the thing which was agreed to at the meeting of the Chief Ministers.

DR. A. LAKSHMANASWAMI MUDALIAR : Sir, are the Government aware that Hindi is in use up to the highest stage in some Universities and that thesis for Ph. D. are written in Hindi and examined by those who know Hindi and not by the best examiners concerned?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Sir, as far as the first part of the question is concerned, I agree. But I am not competent to express an opinion on the latter half, viz., whether they are examined by the competent examiners or not.

SRI S. K. SAMBANDHAN : Are the Government aware that it will be disadvantageous to non-Hindi people when some people answer the examinations through the medium of Hindi? Will the Government oppose *in toto* the introduction of Hindi in the Union Public Service Commission Examinations?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Sir, I do not think it will be always disadvantageous to the people who do not know Hindi. It is easier with our knowledge and with our study of subjects in English to express ourselves in English more accurately and more precisely than in a language which is still developing. However, I realise that there is a preliminary advantage in a person writing his examination in his mother-tongue, and that is why the system of moderation has been contemplated.

திரு. க. அன்பழகன் : தலைவர் அவர்களே, அரசாங்கத்தின் சார்பில் தெரிவிக்கப்படுகிற கருத்தின்படி இந்தியில் எழுதுவதால் கிடைக்கிற வசதிக்கு ஈடாக மாடரேஷன் செய்யப்படும் என்ற கொள்கை அரசாங்கத்தால் மனப்பூர்வமாக ஒப்புக்கொள்வதாக இருந்தால் அதே மாடரேஷன் முறையைக் கொண்டு தமிழில் எழுதுவதற்கும் மத்திய அரசாங்கம் அனுமதிக்கும்படி மாநில அரசாங்கம் கேட்குமா ?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : சில சிக்கல்கள் இருக்கின்றன. ஒருவர் அகில இந்திய சர்வீஸ் செய்யவேண்டுமென்றால் பல பிராந்தியங்களுக்குப் போகவேண்டியிருக்கும், வேலை அங்கு கொடுக்க வேண்டியிருக்கும். இந்தியும் ஆங்கிலமும் இப்போது நம் நாட்டில் தொடர்ந்து பொது மொழிகளாக இருந்து வருகின்றன,

23rd July 1964]

அரசியல் சட்டத்தின்படி. அதனுல் அந்த இரண்டு பாஷையில் ஒன்றிலாவது தேர்ச்சி பெற்றிருந்தால்தான் அவர்கள் அகில இந்தியாவில் சர்வீஸ் செய்ய முடியும்.

DR. A. SREENIVASAN : Sir, will the candidates who answer the question papers in Hindi be conversant with English at all?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : I am quite sure they should be. They have got text-books in science and other subjects in English. Their education is partly in Hindi and partly in English.

DR. A. SREENIVASAN : Sir, is any minimum fixed for testing the knowledge of English?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Sir, there are papers in English which the candidates for I.A.S. have to answer Unless a person gets sufficient marks in this, he will not be selected.

Stage carriage permits

* 209 *Q*.—SRI T. V. DEVARAJA MUDALIAR : Will the Hon. the Minister for Industries be pleased to state—

(*a*) whether it is a fact that the Supreme Court recently struck down as invalid the directions contained in G.O. Ms. No. 1298, Home, dated 28th April 1956 in regard to the grant of stage carriage permits?

(*b*) if so, whether the Government have subsequently issued any instructions to the Regional Transport Authorities in the matter of grant of stage carriage permits; and

(*c*) if so, what they are?

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : (*a*) Yes.

(*b*) & (*c*) The decision of the Supreme Court has been brought to the notice of the Transport Authorities and they have been informed that G.O. Ms. No. 1298, Home, dated 28th April 1956, as subsequently amended, regarding the award of marks and the method to be followed in dealing with applications for stage carriage permits, stands quashed, so that they may deal with the applications for such permits on merits.

திரு. டி. வி. தேவராஜ முதலியார் : சுப்ரீம் கோர்ட் ஜட்ஜ்மெண்ட் அரசாங்க ஜி.ஓ. செல்லாது என்றிருக்கிறது. இங்கு முன்னல் கொடுத்த கேஸ் விண்ணப்பம் அப்படியே இருக்கிறது என்பது சர்க்காருக்குத் தெரியுமா ?

கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் : இந்த மாதிரி கேஸ் இப்போது ஹைகோர்ட்டில் இருக்கிறது. கனம் அங்கத்தினருக்குத் தெரியும் நன்ருக. ஹைகோர்ட் நமக்கு இந்த மாதிரி விதிகள் போட வேண்டுமென்று சொன்னதில் சுப்ரீம் கோர்ட் விதிகள் கூடாது என்று சொன்னதால் எடுத்துவிட்டோம்.